

The APC logo consists of the letters 'APC' in a bold, sans-serif font. The 'A' and 'P' are connected at the top, and the 'C' is slightly larger and positioned to the right. A small 'TM' trademark symbol is located at the top right of the 'C'.

**APC**<sup>TM</sup>

by **Schneider** Electric

# Manuale dell'utente

## Smart-UPS<sup>TM</sup>

### Gruppo di continuità (UPS)

**1000/1500 VA**

**100/120/230 V c.a.**

**750XL/1000XL VA**

**120/230 V c.a.**

**Modello a torre**



# **Smart-UPS™**

**Gruppo di continuità (UPS)**

**1000/1500 VA  
100/120/230 V c.a.**

**750XL/1000XL VA  
120/230 V c.a.**

**Modello a torre**

**Italiano**



## Introduzione

Smart-UPS™, di APC™ by Schneider Electric è un gruppo di continuità (UPS) a elevate prestazioni. L'UPS protegge le attrezzature elettroniche da blackout, abbassamento di tensione, sottotensione, sovratensione, piccole fluttuazioni e disturbi di grandi dimensioni. L'UPS fornisce anche una batteria di backup che alimenta le attrezzature collegate finché la corrente elettrica torna a livelli di sicurezza, oppure finché si scarica la batteria.

Questo Manuale d'uso è disponibile sul CD fornito in dotazione e sul sito Web di APC by Schneider Electric, all'indirizzo [www.apc.com](http://www.apc.com).

## 1: INSTALLAZIONE



Leggere il foglietto Istruzioni per la sicurezza prima di installare il gruppo di continuità.

### Disimballaggio

Ispezionare l'UPS alla consegna. APC by Schneider Electric ha progettato un robusto imballaggio per il prodotto. Tuttavia, durante il trasporto si potrebbero verificare incidenti e danneggiamenti. Informare il vettore e il rivenditore qualora si riscontrino danni alla consegna.

Il materiale d'imballo è riciclabile; conservarlo per l'eventuale riutilizzo o smaltirlo in modo appropriato.

Verificare il contenuto della confezione. La confezione contiene l'UPS, un kit della documentazione contenente un CD, un cavo seriale, un cavo USB, la documentazione del prodotto e informazioni di sicurezza.

*Modelli a 230V:* Sono inclusi due cavi di accoppiamento IEC da utilizzare su server con cavi di alimentazione sempre collegati.



L'UPS viene fornito con la batteria scollegata.

### Posizionamento dell'UPS

**L'UPS è un'apparecchiatura pesante. Individuare una superficie sufficientemente solida da sorreggerne il peso.**

Non fare funzionare il gruppo di continuità in ambienti eccessivamente polverosi o in condizioni di temperatura e umidità non comprese nei limiti specificati.

#### POSIZIONAMENTO

0° - 40°C (32° - 104°F)

0-95% Umidità relativa

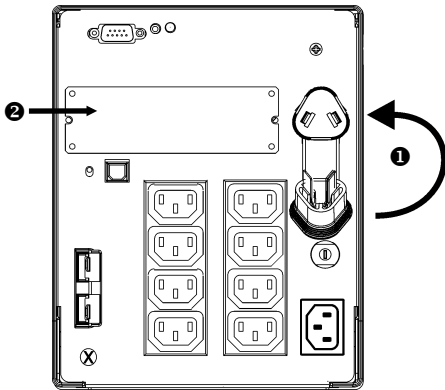
2,5cm



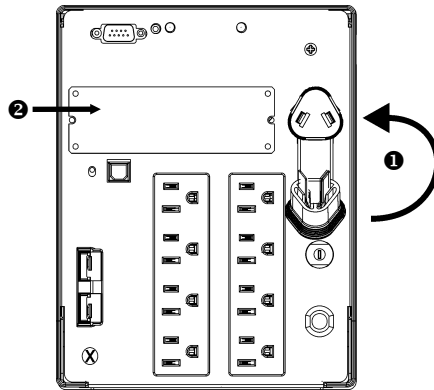
# Collegamento delle apparecchiature e dell'alimentazione al gruppo di continuità


## PANNELLO POSTERIORE DI SMART-UPS

### MODELLI A 230V



### MODELLI A 120V/100V



1. **Inserire il connettore della batteria ❶.**
2. Collegare le apparecchiature al gruppo di continuità. **Nota: non collegare stampanti laser all'UPS. Le stampanti laser assorbono una quantità di corrente elettrica molto più elevata rispetto ad altri tipi di apparecchiature e possono quindi sovraccaricare l'UPS.**
3. Aggiungere eventuali accessori opzionali allo slot SmartSlot. ❷
4. con un cavo di alimentazione, collegare il gruppo di continuità a una presa elettrica bifase a tre fili dotata di messa a terra. Evitare di ricorrere a una prolunga.
  - *Modelli a 120V/100V:* Il cavo di alimentazione è collegato in modo permanente al pannello posteriore del gruppo di continuità.
5. Per utilizzare il gruppo come interruttore di accensione/spegnimento principale, accertarsi che tutte le attrezzature collegate siano accese. Le unità collegate saranno alimentate solo quando si accende il gruppo di continuità.
6. Premere il tasto  sul pannello anteriore dell'UPS per accenderlo.
  1. Quando il gruppo di continuità è collegato alla rete elettrica, la batteria viene messa sotto carica. La batteria si carica al 90% della capacità di esercizio durante le prime tre ore di funzionamento normale. **Non** attendersi una carica completa della batteria durante questo periodo iniziale.
    - *Modelli 120V:* controllare il LED relativo agli errori di cablaggio situato nel pannello posteriore. Esso si accende se il gruppo di continuità è collegato a una presa elettrica non conforme. Fare riferimento alla sezione *Problemi e soluzioni* nel presente manuale.
  1. Per garantire un livello di sicurezza maggiore del computer, installare il software per la gestione e la diagnostica dell'alimentazione dell'UPS PowerChute™.

## CONNETTORI PRINCIPALI

### Porta seriale



### Porta USB



Il gruppo di continuità consente l'utilizzo di software per la gestione dell'alimentazione e di kit d'interfaccia. **Utilizzare solamente i kit di interfaccia forniti o approvati da APC by Schneider Electric.**



**Utilizzare il cavo fornitor in dotazione da APC by Schneider Electric per il collegamento alla porta seriale. NON utilizzare un cavo di interfaccia seriale standard, perché non è compatibile con il connettore dell'UPS.**

**Sono fornite porte seriali e USB. Non possono essere utilizzate simultaneamente.**

### Connettori dei pacchi batteria esterni



### Vite TVSS



*Modelli XL:* Utilizzare il connettore del pacco batteria per il collegamento di pacchi batteria esterni opzionali. Queste unità sono in grado di supportare al massimo dieci pacchi batteria esterni.

**Consultare il sito Web di APC by Schneider Electric all'indirizzo [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support) per il numero di modello corretto del pacco batteria esterno dell'UPS.**

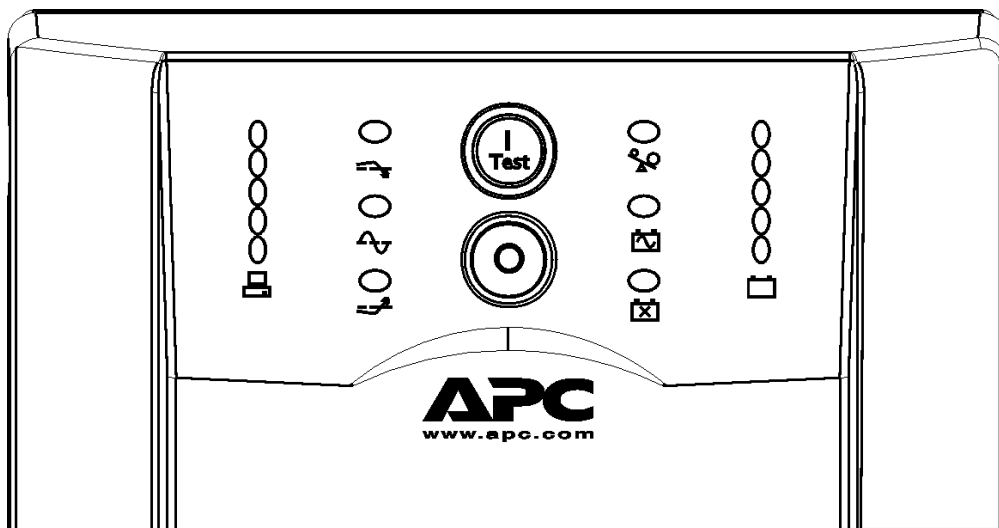
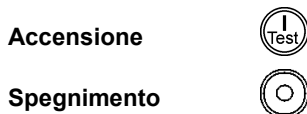
**Nota: L'UPS supporta solo batterie sigillate senza manutenzione (SMF).**

L'UPS è dotato di una vite per la soppressione dei picchi transitori di tensione (TVSS) per collegare il terminale di massa dei dispositivi di soppressione della sovratensione, quali protettori delle linee di rete e telefono.

Scollegare l'UPS dalla rete di alimentazione quando si collega il terminale di massa.

## 2: FUNZIONAMENTO

### PANNELLO ANTERIORE DI SMART-UPS



#### Car.

120V	230V/100V
084%	084%
067%	067%
050%	050%
033%	033%
016%	016%

Load



#### Carica della batteria

120V	230V/100V
096%	096%
072%	072%
048%	048%
024%	024%
00%	00%

Battery  
Charge



#### Online



Il LED indicante il funzionamento in linea si accende quando il gruppo di continuità eroga alimentazione di rete alle unità collegate. Se il LED non è acceso, potrebbe significare che il gruppo di continuità non è acceso oppure che questo sta alimentando le apparecchiature collegate mediante la batteria.

#### Riduzione AVR



Questo LED si accende per indicare che il gruppo di continuità sta provvedendo alla compensazione di una tensione eccessivamente elevata.

#### Incremento

Questo LED si accende per indicare che il gruppo di continuità sta provvedendo alla



**AVR**

compensazione di una tensione eccessivamente bassa.

**Alimentazione a batteria**

Quando il LED del *funzionamento a batteria* è acceso, il gruppo di continuità eroga alimentazione alle apparecchiature collegate mediante la batteria. Quando è alimentato a batteria, il gruppo di continuità emette un allarme acustico di 4 bip ogni 30 secondi.

**Sovraccarico**

Il LED si accende e il gruppo di continuità emette un segnale acustico persistente quando si verifica una condizione di sovraccarico.

**Sostituzione della batteria**


Se l'autoverifica della batteria non dà buon esito, il gruppo di continuità emette brevi segnali acustici per un minuto e il LED di *sostituzione della batteria* si accende. Fare riferimento alla sezione *Problemi e soluzioni* nel presente manuale.

**Batteria disconnessa**

Il LED per la *sostituzione della batteria* lampeggia e ogni 2 secondi viene emesso un breve bip a indicare che la batteria è scollegata.


**Autoverifica automatica**

Per impostazione predefinita, il gruppo di continuità esegue automaticamente l'autoverifica alla prima accensione e successivamente ogni due settimane. Nel corso di una procedura di autoverifica, il gruppo di continuità fa funzionare le apparecchiature collegate tramite batteria.

Se l'esito dell'autoverifica è negativo si accende il LED di *sostituzione della batteria*  e il gruppo di continuità torna immediatamente in linea.


L'apparecchiatura collegata non subisce conseguenze a seguito di un'autoverifica dall'esito negativo. Mettere sotto carica la batteria per 24 ore e successivamente eseguire un'altra autoverifica. Se l'esito è nuovamente negativo, sarà necessario sostituire la batteria.

**Autoverifica manuale**

per avviare un ciclo di autoverifica, tenere premuto per alcuni istanti il  pulsante.

## **Funzionamento a batteria**

Smart-UPS passa automaticamente al funzionamento a batteria se la corrente viene a mancare. Quando è alimentato a batteria il gruppo di continuità emette un allarme acustico di 4 bip ogni 30 secondi.

Premere il tasto  sul pannello frontale per tacitare l'allarme del gruppo di continuità (solo per l'allarme corrente). Se l'alimentazione di rete non viene ripristinata, il gruppo di continuità continuerà ad erogare energia alle unità collegate fino ad esaurimento della carica della batteria.





Se non si è installato il software PowerChute, sarà necessario salvare manualmente i file e spegnere il computer per evitare che il gruppo di continuità scarichi completamente la batteria.





### **DETERMINAZIONE DEL TEMPO DI FUNZIONAMENTO A BATTERIA**

La durata della batteria varia a seconda dell'uso e delle condizioni ambientali. Si consiglia di sostituire la batteria ogni tre anni. Visitare il sito Web APC by Schneider Electric [www.apc.com](http://www.apc.com) per informazioni sulla durata delle batterie.

### 3: IMPOSTAZIONI UTENTE

**NOTA: LE IMPOSTAZIONI VENGONO EFFETTUATE TRAMITE IL SOFTWARE POWERCHUTE IN DOTAZIONE O LE SCHEDE ACCESSORIE PER SMARTSLOT.**

<b>FUNZIONE</b>	<b>IMPOSTAZIONE PREDEFINITA</b>	<b>IMPOSTAZIONI DISPONIBILI PER L'UTENTE</b>	<b>DESCRIZIONE</b>
Autoverifica automatica	Ogni 14 giorni (336 ore)	Ogni 7 giorni (168 ore) Solo all'avvio. Nessuna autoverifica	Questa funzione imposta l'intervallo tra le due esecuzioni dell'autoverifica. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale del software.
ID UPS	UPS_IDEN	Fino a otto caratteri per definire il gruppo di continuità	Utilizzare questo campo per identificare il gruppo di continuità in modo univoco (ad es., il nome o la posizione del server) ai fini della gestione della rete.
Data dell'ultima sostituzione della batteria	Data di produzione	Data di sostituzione della batteria mm/gg/aa	Reimposta la data ogni volta che si sostituisce il modulo batteria.
Capacità minima prima del ripristino dopo uno spegnimento	0%	15, 30, 45, 50, 60, 75, 90 %	L'UPS carica le batteria alla percentuale specificata prima del ripristino dopo uno spegnimento.
Sensibilità alla tensione Il gruppo di continuità rileva e reagisce alle distorsioni di tensione passando al funzionamento a batteria per proteggere le apparecchiature collegate. Quando la qualità dell'alimentazione elettrica è scadente, il gruppo di continuità potrebbe passare spesso al funzionamento a batteria. Se le apparecchiature collegate sono in grado di funzionare normalmente in condizioni di questo tipo, la riduzione della sensibilità del gruppo di continuità consente di salvaguardare la capacità e la durata della batteria.	 high  medium  low	Luminosità intensa: la sensibilità impostata è <i>elevata</i> (predefinito). Luminosità ridotta: la sensibilità impostata è <i>media</i> . Spento: intervallo del segnale di batteria scarica di circa otto minuti	Per cambiare la sensibilità del gruppo di continuità, premere il tasto di <i>sensibilità di tensione</i>  posto sul pannello posteriore. Per svolgere tale operazione si consiglia di usare un oggetto appuntito (es.: una penna). La sensibilità può essere cambiata anche mediante il software PowerChute.

<b>NOTA: LE IMPOSTAZIONI VENGONO EFFETTUATE TRAMITE IL SOFTWARE POWERCHUTE IN DOTAZIONE O LE SCHEDE ACCESSORIE PER SMARTSLOT.</b>			
<b>FUNZIONE</b>	<b>IMPOSTAZIONE PREDEFINITA</b>	<b>IMPOSTAZIONI DISPONIBILI PER L'UTENTE</b>	<b>DESCRIZIONE</b>
Comando allarme	Attiva	Silenzioso, inattivo	L'utente può togliere l'audio all'allarme in corso o disabilitare in modo permanente tutti gli allarmi.
Ritardo arresto	90 secondi	0, 180, 270, 360, 450, 540, 630 secondi	Imposta l'intervallo che intercorre fra la ricezione di un comando di spegnimento da parte del gruppo di continuità e l'effettivo spegnimento.
Segnale di batteria scarica Il software PowerChute è in grado di eseguire uno spegnimento automatico e non sorvegliato quando rimangono circa due minuti di funzionamento a batteria (impostazione predefinita).	 2 min.  5 min.  8 min.	<i>Luminosità intensa:</i> intervallo del segnale di batteria scarica di circa due minuti. <i>Luminosità ridotta:</i> intervallo del segnale di batteria scarica di circa cinque minuti. <i>Spento:</i> intervallo del segnale di batteria scarica di circa otto minuti Impostazioni possibili per l'intervallo: 2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23 minuti.	L'avvertenza di batteria in esaurimento diventa persistente a partire dal momento in cui restano due minuti di autonomia. Per modificare l'impostazione predefinita dell'intervallo del segnale di batteria scarica, premere il pulsante di <i>sensibilità alla tensione</i> (usare un oggetto appuntito, come una penna), premendo contemporaneamente il pulsante  sul pannello anteriore.
Ritardo sincronizzato all'accensione	0 secondi	60, 120, 180, 240, 300, 360, 420 secondi	Il gruppo di continuità attende che scada il periodo specificato dopo il ripristino dell'alimentazione di rete prima di procedere all'accensione (per evitare di sovraccaricare i circuiti di derivazione).

<b>NOTA: LE IMPOSTAZIONI VENGONO EFFETTUATE TRAMITE IL SOFTWARE POWERCHUTE IN DOTAZIONE O LE SCHEDE ACCESSORIE PER SMARTSLOT.</b>			
<b>FUNZIONE</b>	<b>IMPOSTAZIONE PREDEFINITA</b>	<b>IMPOSTAZIONI DISPONIBILI PER L'UTENTE</b>	<b>DESCRIZIONE</b>
Limite di intervento superiore	<i>Modelli a 230 V:</i> 253 V c.a.  <i>Modelli a 120 V:</i> 127 V c.a.  <i>Modelli a 100 V:</i> 108 V c.a.	<i>Modelli a 230 V:</i> 257, 261, 265 V c.a.  <i>Modelli a 120 V:</i> 130, 133, 136 V c.a.  <i>Modelli a 100 V:</i> 110, 112, 114 V c.a.	Impostare un valore maggiore del limite di intervento per evitare che la batteria venga utilizzata inutilmente quando la tensione della rete elettrica è costantemente alta e le apparecchiature collegate funzionano in queste condizioni.
Limite di intervento inferiore	<i>Modelli a 230V:</i> 208 V c.a.  <i>Modelli a 120V:</i> 106 V c.a.  <i>Modelli a 100V:</i> 92 V c.a.	<i>Modelli a 230V:</i> 196, 200, 204 V c.a.  <i>Modelli a 120V:</i> 97, 100, 103 V c.a.  <i>Modelli a 100V:</i> 86, 88, 90 V c.a.	Impostare il punto di trasferimento basso su un valore minore se la tensione di rete è costantemente bassa e si sa che le apparecchiature collegate sono in grado di sopportare questa condizione.
Tensione di uscita	<i>Modelli a 230V:</i> 230 V c.a.	<i>Modelli a 230V:</i> 220, 240 V c.a.	SOLO i <i>modelli a 230 V ONLY</i> consentono all'utente di selezionare la tensione di uscita.

## 4: IMMAGAZZINAGGIO E MANUTENZIONE

### ***Durante l'immagazzinamento***

Conservare l'UPS coperto, in posizione di funzionamento, in un luogo fresco e asciutto, con le batterie completamente cariche.

In ambienti con temperatura tra  $-15^{\circ}$  e  $+30^{\circ}$  C ( $+5^{\circ}$  e  $+86^{\circ}$  F), caricare il gruppo di continuità ogni sei mesi.

In ambienti con temperatura tra  $+30^{\circ}$  e  $+45^{\circ}$  C ( $+86^{\circ}$  e  $+113^{\circ}$  F), caricare il gruppo di continuità ogni tre mesi.

### ***Sostituire il modulo batteria***

Il gruppo di continuità è dotato di un pacco batteria di agevole sostituzione, anche sotto tensione. La sostituzione è una procedura del tutto sicura, con isolamento totale da eventuali pericoli di natura elettrica. Per la procedura descritta di seguito, è possibile lasciare accesi il gruppo di continuità e le apparecchiature collegate. Per informazioni sui moduli batteria di ricambio, rivolgersi al proprio rivenditore o contattare direttamente sul sito Web APC by Schneider Electric all'indirizzo [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support).



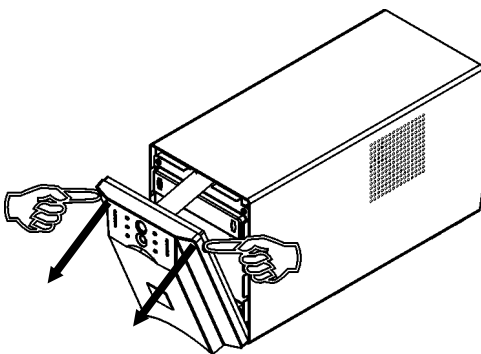
**Una volta scollegata la batteria, le apparecchiature collegate non sono più protette dalle interruzioni dell'alimentazione.**

**Il modulo batteria è pesante: svolgere la seguente procedura con cautela.**

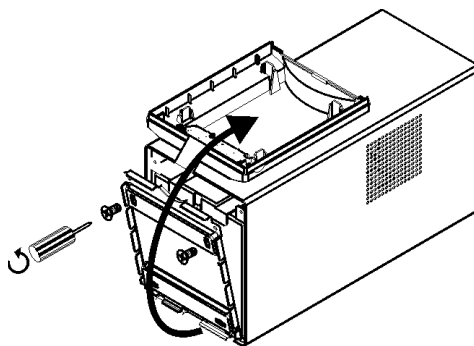
**Per sostituire il modulo batteria, invertire le procedure di rimozione della mascherina anteriore e del modulo batteria.**

#### ***RIMOZIONE DELLA MASCHERINA ANTERIORE E DEL MODULO BATTERIA***

*Passaggio 1*

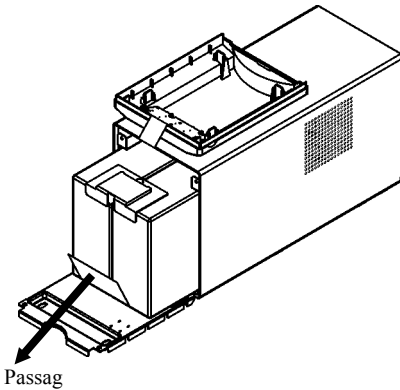


*Passaggio 2*



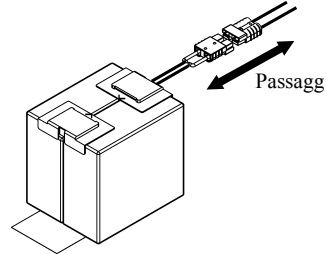
## Modelli 1500VA

### Passaggio 3



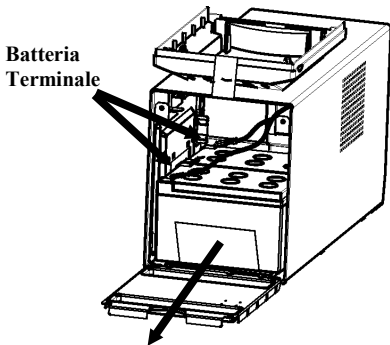
Estrarre il modulo batteria dal vano finché il retro del modulo non è allineato con i bordi esterni dell'UPS.

Scollegare i connettori della batteria.



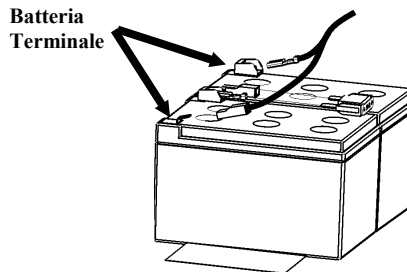
## Modelli 1000VA

### Passaggio 3



Scollegare i terminali del cavo batteria prima di rimuovere il modulo batteria dall'UPS.




Nota: Il cavo rosso si collega al terminale codificato di colore rosso, il cavo nero si collega al terminale codificato di colore nero. Ciò è importante durante la procedura di sostituzione della batteria.





Le batterie esaurite vanno consegnate a un centro di riciclaggio o spedite ad APC by Schneider Electric utilizzando l'imballo della batteria di ricambio.






## 5: PROBLEMI E SOLUZIONI

Per risolvere problemi di piccola entità relativi all'installazione e al funzionamento di Smart-UPS, consultare la tabella riportata di seguito. Visitare il sito web APC by Schneider Electric [www.apc.com](http://www.apc.com) per assistenza nel caso di problemi più complessi.

PROBLEMA E POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
<b>IL GRUPPO DI CONTINUITÀ NON SI ACCENDE</b>	
<p>La batteria non è collegata correttamente.</p> <p>Il tasto  non è stato premuto.</p> <p>Il gruppo di continuità non è collegato alla rete elettrica.</p> <p>Tensione di rete molto bassa o assente.</p>	<p>Controllare che il connettore della batteria (pannello posteriore) sia stato inserito completamente.</p>  <p>Premere il tasto  per alimentare il gruppo di continuità e le unità collegate.</p> <p>Verificare che il cavo di alimentazione dal gruppo di continuità alla presa di rete sia collegato saldamente ad entrambi i capi.</p> <p>Controllare l'alimentazione mediante rete elettrica fornita al gruppo di continuità inserendo la spina di una lampada da tavolo. Se la luce prodotta dalla lampada è molto debole, far controllare la tensione della rete.</p>
<b>IL GRUPPO DI CONTINUITÀ NON SI SPEGNE</b>	
Si è verificato un guasto interno dell'UPS.	Non tentare di utilizzare l'UPS. Scollegare l'UPS e richiedere immediatamente un intervento di riparazione.
<b>IL GRUPPO DI CONTINUITÀ EMETTE SALTUARIAMENTE DEI SEGNALI ACUSTICI</b>	
Funzionamento normale dell'UPS.	Nessuna. L'UPS protegge le apparecchiature collegate.
<b>L'UPS NON FORNISCE IL TEMPO DI BACKUP PREVISTO</b>	
La batteria dell'UPS è debole a causa di un'interruzione di corrente recente oppure è prossima al termine della sua vita utile.	Caricare la batteria. Dopo interruzioni prolungate dell'alimentazione è sempre necessario ricaricare le batterie. Inoltre, si usurano più rapidamente se sono attivate spesso o se funzionano in condizioni di temperatura elevata. Se la batteria è prossima al termine della sua vita utile, si <i>consiglia di sostituirla</i> anche se il relativo LED non è ancora acceso.
<b>TUTTI I LED SONO SPENTI E IL GRUPPO DI CONTINUITÀ EMETTE UN SEGNALE ACUSTICO ININTERROTTO</b>	
Si è verificato un guasto interno dell'UPS.	Non tentare di utilizzare l'UPS. Spegnerne l'UPS e richiedere immediatamente un intervento di riparazione.
<b>I LED DEL PANNELLO ANTERIORE LAMPEGGIANO IN SEQUENZA</b>	
L'UPS è stato spento in modalità remota mediante software o da una scheda accessoria opzionale.	Nessuna. L'UPS si riavvia automaticamente al ripristino dell'alimentazione di rete.
<b>TUTTI I LED SONO SPENTI E IL GRUPPO DI CONTINUITÀ È COLLEGATO ALLA PRESA A MURO</b>	
Il gruppo di continuità è spento e la batteria si è scaricata in seguito ad un'interruzione prolungata dell'alimentazione di rete.	Nessuna. L'UPS riprende il normale funzionamento quando viene ripristinata l'alimentazione e la carica della batteria torna a un livello sufficiente.

PROBLEMA E POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
<b>IL LED OVERLOAD È ILLUMINATO E L'UPS EMETTE UN ALLARME ACUSTICO INTENSO</b>	
<p>L'UPS è sovraccarico.</p>	<p>Le apparecchiature collegate superano il "carico massimo" definito nella sezione dedicata ai <i>dati tecnici</i> del sito Web APC by Schneider Electric <a href="http://www.apc.com">www.apc.com</a>.</p> <p>L'allarme rimane attivo finché non si elimina il sovraccarico. Scollegare le apparecchiature non indispensabili dal gruppo di continuità per eliminare la condizione di sovraccarico.</p> <p>Il gruppo di continuità continua ad erogare l'alimentazione fino a che rimane in linea e l'interruttore automatico non salta, ma non fornirà alimentazione dalle batterie in caso di interruzione della tensione di rete.</p> <p>Se si verifica un sovraccarico costante mentre il gruppo di continuità funziona a batteria, l'unità si arresta automaticamente per evitare danni al gruppo.</p>
<b>IL LED PER LA SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA È ILLUMINATO</b>	
<p>Il LED di sostituzione della batteria lampeggia e ogni 2 secondi viene emesso un breve bip a indicare che la batteria è scollegata.</p> <p>La batteria è debole.</p> <p>Errore durante l'autoverifica di una batteria.</p>	<p>Confermare che i connettori della batteria siano inseriti completamente.</p> <p>Mettere in ricarica la batteria per 24 ore, quindi eseguire la verifica automatica. Se il problema persiste dopo la ricarica, sostituire la batteria.</p> <p>Il gruppo di continuità emette brevi segnali acustici per un minuto e il LED di <i>sostituzione della batteria</i> si accende. Il gruppo di continuità ripete l'allarme ogni cinque ore.</p> <p>Eseguire la procedura di autoverifica dopo avere caricato la batteria per 24 ore, allo scopo di confermare la presenza delle condizioni che rendono necessaria la <i>sostituzione della batteria</i>. L'allarme cessa e il LED si spegne quando la batteria supera l'autoverifica.</p>
<b>IL LED DI GUASTO COLLEGAMENTI ELETTRICI SI ILLUMINA</b>	
<p>Il LED di collegamenti elettrici si accende  (pannello posteriore). <i>Solo modelli a 120V.</i></p>	<p>Il gruppo di continuità è collegato a una presa elettrica non conforme. Per errori nel cablaggio si intendono anche mancanza di messa a terra, cablaggio errato della polarità neutra e sovraccarico del circuito neutro. Rivolgersi a un elettricista competente che corregga i problemi nel cablaggio dell'edificio.</p>
<b>L'INTERRUTTORE AUTOMATICO DI INGRESSO SCATTA</b>	
<p>Il pulsante dell'interruttore automatico (situato sopra il collegamento del cavo di ingresso) fuoriesce. </p>	<p>Ridurre il carico sull'UPS scollegando delle apparecchiature, quindi premere il pulsante.</p>
<b>IL LED AVR BOOST O IL LED AVR TRIM È ILLUMINATO</b>	
<p>Il LED AVR Boost o il LED Trim è illuminato</p> <p>Il sistema è soggetto a periodi prolungati di alte o basse tensioni.</p>	<p>Far controllare l'edificio ad un elettricista competente per identificare eventuali problemi elettrici. Se il problema persiste, rivolgersi alla società di erogazione dell'energia elettrica e richiedere assistenza.</p>



<b>PROBLEMA E POSSIBILE CAUSA</b>	<b>SOLUZIONE</b>																		
<b>L'INTERRUTTORE AUTOMATICO SCATTA</b>																			
L'interruttore automatico scatta durante il normale funzionamento.	<i>Modelli a 100V:</i> Per funzionare al massimo valore nominale VA del prodotto a 1500 VA, la spina a 15 A in dotazione deve essere sostituita con una a 20 A. La sostituzione deve essere eseguita da personale di assistenza qualificato.																		
<b>IL GRUPPO DI CONTINUITÀ FUNZIONA A BATTERIA ANCHE SE LA TENSIONE DI RETE È NORMALE</b>																			
L'interruttore automatico del circuito d'ingresso del gruppo di continuità è saltato.  Tensione di linea molto elevata, ridotta o distorta. Generatori a combustione interna economici possono indurre distorsioni sulla tensione.	Ridurre il carico del gruppo di continuità scollegando delle apparecchiature e ripristinando l'interruttore generale (situato nella parte posteriore dell'unità) premendo l'apposito pulsante.  Collegare l'UPS a una presa su un altro circuito. Verificare la tensione in ingresso sul display della tensione di rete (vedere in basso). Se è accettabile per le apparecchiature collegate, ridurre la sensibilità dell'UPS.																		
<b>I LED BATTERY CHARGE E BATTERY LOAD LAMPEGGIANO SIMULTANEAMENTE</b>																			
L'UPS si è spento.  La temperatura interna ha superato la soglia ammessa per il funzionamento sicuro.	Verificare che la temperatura ambiente sia entro i limiti specificati per le condizioni di funzionamento.  Assicurarsi che il gruppo di continuità sia installato correttamente e fornito di adeguata ventilazione.  Lasciare raffreddare il gruppo di continuità, quindi riavviarlo. Se il problema persiste, contattare APC by Schneider Electric direttamente dal sito Web <a href="http://www.apc.com/supoport">www.apc.com/supoport</a> .																		
<b>FUNZIONE DIAGNOSTICA DELLA TENSIONE DELLA RETE ELETTRICA</b>																			
<b>Tensione rete elettrica</b> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;"><b>230V</b></td> <td style="width: 33%;"><b>120V</b></td> <td style="width: 33%;"><b>100V</b></td> </tr> <tr> <td>0266</td> <td>0133</td> <td>0119</td> </tr> <tr> <td>0248</td> <td>0123</td> <td>0109</td> </tr> <tr> <td>0229</td> <td>0115</td> <td>0100</td> </tr> <tr> <td>0210</td> <td>0105</td> <td>0091</td> </tr> <tr> <td>0191</td> <td>0098</td> <td>0081</td> </tr> </table> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;">         Battery Charge     </div> <div style="text-align: center;">  </div> </div>	<b>230V</b>	<b>120V</b>	<b>100V</b>	0266	0133	0119	0248	0123	0109	0229	0115	0100	0210	0105	0091	0191	0098	0081	<p>Il gruppo di continuità dispone di una funzione diagnostica che visualizza la tensione della rete elettrica. Inserire la spina del gruppo di continuità in una presa di corrente standard.</p> <p>Tenere premuto il tasto  per visualizzare il grafico a barre della tensione di rete. Dopo qualche breve istante, il visore a 5 LED di carica della batteria  posto alla sinistra del pannello anteriore visualizza la tensione di rete in ingresso.</p> <p>Fare riferimento alla figura di sinistra, che riporta i valori della tensione (i valori non sono indicati sul gruppo di continuità).</p> <p>Il visore riporta una tensione compresa tra il valore visualizzato nell'elenco e il valore più alto successivo.</p> <p>Si accendono tre LED a indicare che la tensione della rete elettrica è entro il normale campo operativo.</p> <p>Se tutti i LED sono spenti e il gruppo di continuità è collegato a una presa elettrica funzionante, la tensione di rete è estremamente bassa.</p> <p>Se sono accesi tutti e cinque i LED, la tensione di rete è estremamente alta ed è consigliabile richiedere l'intervento di un elettricista.</p>
<b>230V</b>	<b>120V</b>	<b>100V</b>																	
0266	0133	0119																	
0248	0123	0109																	
0229	0115	0100																	
0210	0105	0091																	
0191	0098	0081																	
	Il gruppo di continuità inizia un ciclo di autoverifica. Il ciclo di autoverifica non influisce sul display della tensione.																		

## 6: TRASPORTO E MANUTENZIONE

### Trasporto

1. Arrestare e scollegare tutte le apparecchiature collegate.
2. Scollegare l'unità dall'alimentazione.
3. Scollegare tutte le batterie interne ed esterne (se pertinente).
4. Attenersi alle istruzioni per la spedizione fornite nella sezione Assistenza del presente manuale.

### Assistenza

Se l'unità necessita di assistenza, non restituirla al rivenditore. Attenersi alla procedura riportata di seguito:

1. Per eliminare i problemi più comuni, fare riferimento alla sezione *Risoluzione dei problemi* del manuale.
2. Se il problema persiste, rivolgersi all'assistenza clienti APC by Schneider Electric tramite il sito Web APC by Schneider Electric all'indirizzo **www.apc.com**.
  - a. Prendere nota del numero del modello, del numero di serie e della data di acquisto. Il modello e i numeri di serie sono riportati sul pannello posteriore dell'unità e su alcuni modelli possono essere visualizzati nel display LCD.
  - b. Chiamare il servizio di assistenza clienti; un tecnico tenterà di risolvere il problema per telefono. In caso contrario, il tecnico fornirà un numero di autorizzazione per la restituzione dei materiali (numero RMA).
  - c. Se l'unità è in garanzia, le riparazioni saranno gratuite.
  - d. Le procedure per l'assistenza o la restituzione dei prodotti possono variare da paese a paese. Per le istruzioni specifiche per ogni paese, fare riferimento al sito Web APC by Schneider Electric all'indirizzo **www.apc.com**.
3. Imballare l'unità in maniera adeguata in modo da evitare danni durante il trasporto. Non utilizzare mai fiocchi di polistirolo come materiale d'imballaggio. I danni subiti durante il trasporto non sono coperti dalla garanzia.
  - a. **Nota: Prima della consegna all'interno degli Stati Uniti o della spedizione negli Stati Uniti, SCOLLEGARE sempre UNA BATTERIA DELL'UPS in conformità alle normative del Ministero dei trasporti (DOT, Department of Transportation) degli Stati Uniti e alle normative IATA.** Le batterie interne possono rimanere nell'UPS.
  - b. In fase di spedizione è possibile lasciare le batterie collegate al pacco batteria esterno. Non tutte le unità utilizzano pacchi batterie esterni.
4. Scrivere il numero RMA fornito dall'assistenza clienti all'esterno della confezione.
5. Spedire l'unità mediante pacco assicurato prepagato all'indirizzo fornito dall'assistenza clienti.

## **7: INFORMATIVA DI GARANZIA DI FABBRICAZIONE LIMITATA**

Schneider Electric IT Corporation (SEIT) garantisce che i propri prodotti sono esenti da difetti nei materiali e nella lavorazione per un periodo di due (2) anni a partire dalla data di acquisto. Gli obblighi di SEIT ai sensi della garanzia si limitano alla riparazione o alla sostituzione, a propria insindacabile discrezione, di eventuali prodotti difettosi. La riparazione o sostituzione di un prodotto difettoso o di sue parti non estende il periodo di garanzia originale.

La presente garanzia ha validità soltanto per l'acquirente originale che deve aver registrato correttamente il prodotto entro 10 giorni dalla data d'acquisto. È possibile registrare online i Prodotti sul sito Web warranty.apc.com.

In base alla presente garanzia SEIT non potrà essere ritenuta responsabile se alla verifica e all'esame del prodotto verrà rilevato che il supposto difetto del prodotto non esiste o è stato causato da uso, negligenza, installazione, verifica, funzionamento o utilizzo non corretti da parte dell'utente finale o di terzi, o contrari a raccomandazioni e specifiche fornite da SEIT. SEIT declina inoltre ogni responsabilità nel caso di difetti derivanti da: 1) tentativi di riparazione o modifica al prodotto non autorizzati, 2) tensione o collegamenti elettrici inadeguati o errati, 3) condizioni operative sul posto non appropriate, 4) calamità naturali, 5) esposizione ad agenti atmosferici o 6) furto. Ai sensi della presente garanzia, inoltre, SEIT declina ogni responsabilità per qualsiasi prodotto in ogni caso nel quale il numero di serie sia stato alterato, rovinato o rimosso.

**AD ECCEZIONE DI QUANTO RIPORTATO IN PRECEDENZA, NON ESISTONO GARANZIE, IMPLICITE O ESPLICITE, RELATIVE AL PRODOTTO VENDUTO, REVISIONATO O ALLESTITO AI SENSI DEL PRESENTE CONTRATTO.**

**SEIT NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ, SODDISFAZIONE O IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO.**

**LE GARANZIE ESPRESSE DI SEIT NON VERRANNO AUMENTATE, DIMINUITE O INTACCAE E NESSUN OBBLIGO O RESPONSABILITÀ SCATURIRÀ DALLA PRESTAZIONE DI ASSISTENZA TECNICA DA PARTE DI SEIT IN RELAZIONE AI PRODOTTI.**

**LE SUDETTE GARANZIE E TUTELE SONO ESCLUSIVE E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE E TUTELE. LE GARANZIE INDICATE IN PRECEDENZA COSTITUISCONO L'UNICA RESPONSABILITÀ DI SEIT E IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE PER QUALUNQUE VIOLAZIONE DI TALI GARANZIE. LE GARANZIE DI SEIT VALGONO ESCLUSIVAMENTE PER L'ACQUIRENTE ORIGINALE E NON SI INTENDONO ESTENDIBILI A TERZI.**

**IN NESSUNA CIRCOSTANZA SEIT O SUOI FUNZIONARI, DIRIGENTI, AFFILIATI O DIPENDENTI SARANNO RITENUTI RESPONSABILI PER QUALSIASI DANNO DI NATURA INDIRECTA, SPECIALE, CONSEGUENZIALE O PUNITIVA RISULTANTE DALL'USO, ASSISTENZA O INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI, SIA CHE TALI DANNI ABBIANO ORIGINE DA ATTO LECITO O ILLECITO, INDIPENDENTEMENTE DA NEGLIGENZA O RESPONSABILITÀ, SIA CHE SEIT SIA STATA AVVISATA IN ANTICIPO DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. NELLA FATTISPECIE, SEIT DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI COSTI, QUALI MANCATI UTILI O RICAVI (DIRETTI O INDIRETTI), PERDITA DI APPARECCHIATURE, MANCATO UTILIZZO DELLE APPARECCHIATURE, PERDITA DI SOFTWARE E DI DATI, SPESE DI SOSTITUZIONE, RICHIESTE DI RISARCIMENTO DA PARTE DI TERZI O ALTRO.**

**NESSUNA CONDIZIONE DELLA PRESENTE GARANZIA LIMITATA SOLLEVA O RIDUCE LA RESPONSABILITÀ DI SEIT PER LESIONI GRAVI O MORTALI DERIVANTI DA UNA PROPRIA NEGLIGENZA O INTENZIONALE CATTIVA INTERPRETAZIONE O DA CONDIZIONI CHE NON POSSONO ESSERE ESCLUSE O LIMITATE DALLE LEGGI APPLICABILI.**

Per ottenere assistenza ai sensi della garanzia, è necessario richiedere un numero di autorizzazione per la restituzione dei materiali (RMA) all'assistenza clienti. Per problemi relativi a richieste di indennizzo è possibile rivolgersi alla rete mondiale di assistenza clienti SEIT, accedendo al sito web di APC [www.apc.com](http://www.apc.com). Selezionare il proprio paese dall'apposito menu a discesa. Per ottenere informazioni sull'assistenza clienti per la propria zona, accedere alla scheda Assistenza nella parte superiore della pagina Web. I prodotti devono essere restituiti con spese di trasporto prepagate e accompagnati da una breve descrizione del problema riscontrato e dalla prova della data e del luogo di acquisto.



# APC by Schneider Electric

## Assistenza clienti nel mondo

L'assistenza clienti per questo e altri prodotti APC by Schneider Electric può essere richiesta gratuitamente tramite una delle modalità descritte di seguito:

- Visitare il sito Web di APC by Schneider Electric all'indirizzo [www.apc.com](http://www.apc.com) per accedere ai documenti nell'APC Knowledge Base e richiedere assistenza.
  - **www.apc.com** (sede principale della società)  
Per informazioni sull'assistenza clienti, collegarsi alle pagine Web APC by Schneider Electric dei paesi specifici.
  - **www.apc.com/support/**  
Assistenza globale tramite ricerca nell'APC Knowledge Base e- uso del supporto in linea.
- Contattare un Centro assistenza clienti APC by Schneider Electric via telefono o e-mail.
  - Centri locali e nazionali: visitare il sito **www.apc.com/support/contact** per informazioni.
  - Per informazioni sull'assistenza clienti locale, contattare il rappresentante APC by Schneider Electric o altri distributori presso cui si è acquistato il prodotto APC by Schneider Electric.

© 2014 APC by Schneider Electric. Smart-UPS e PowerChute sono di proprietà di Schneider Electric Industries S.A.S. o di aziende affiliate. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.